

Journals

No. 38

Thursday, January 30, 2014

10:00 a.m.

Journaux

N^o 38

Le jeudi 30 janvier 2014

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Case Report on the Findings of the Public Sector Integrity Commissioner in the Matter of an Investigation into a Disclosure of Wrongdoing, pursuant to the Public Servants Disclosure Protection Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38(3.3). — Sessional Paper No. 8560-412-1060-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport sur le cas des conclusions du commissaire à l'intégrité du secteur public dans le cadre d'une enquête concernant des divulgations d'actes répréhensibles, conformément à la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, L.C. 2005, ch. 46, par. 38(3.3). — Document parlementaire n^o 8560-412-1060-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Oliver (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Fantino (Minister of Veterans Affairs), Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Oliver (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Fantino (ministre des Anciens Combattants), le projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))*

*Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts".

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence ».

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), seconded by Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), Bill C-572, An Act to amend the

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), appuyé par M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), le projet de loi C-572, Loi

Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deduction of disability pensions), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Hsu (Kingston and the Islands), four concerning the tax system (Nos. 412-1392 to 412-1395);
- by Mr. Patry (Jonquière—Alma), four concerning passports (Nos. 412-1396 to 412-1399);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning navigable waters (No. 412-1400) and one concerning certain diseases (No. 412-1401);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning federal electoral districts (No. 412-1402);
- by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), one concerning the protection of the environment (No. 412-1403).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), seconded by Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), moved, — That, in the opinion of the House, the men and women who bravely serve Canada in the armed forces should be able to count on the government for support in their time of need, and that the government should demonstrate this support by (a) immediately addressing the mental health crisis facing Canadian soldiers and veterans by hiring appropriate mental health professionals; (b) reversing its decision to close veterans' offices; and (c) prioritizing and concluding the over 50 outstanding boards of inquiry on military suicides so that grieving families may have answers and closure.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

By unanimous consent, Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the Fifth Report of the Committee, which was as follows:

modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (déduction de la pension d'invalidité), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Hsu (Kingston et les Îles), quatre au sujet du système fiscal (n^{os} 412-1392 à 412-1395);
- par M. Patry (Jonquière—Alma), quatre au sujet des passeports (n^{os} 412-1396 à 412-1399);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des eaux navigables (n^o 412-1400) et une au sujet de certaines maladies (n^o 412-1401);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des circonscriptions électorales fédérales (n^o 412-1402);
- par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 412-1403).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), appuyé par M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, les hommes et les femmes qui servent leur pays avec bravoure au sein des Forces canadiennes devraient pouvoir compter sur le soutien du gouvernement lorsqu'ils en ont besoin, et qu'à cet égard, le gouvernement devrait a) s'attaquer immédiatement à la crise que vivent les militaires et les anciens combattants canadiens, en engageant les professionnels de la santé mentale requis; b) annuler sa décision de fermer des bureaux de services aux anciens combattants; c) accorder la priorité au déroulement et à l'aboutissement de plus de 50 commissions d'enquête sur des suicides de militaire, afin que les familles éplorées puissent obtenir des réponses et faire leur deuil.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Du consentement unanime, M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le cinquième rapport de ce Comité, dont voici le texte :

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités permanents de la Chambre figure comme suit :

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Members (10)

Carolyn Bennett	Jonathan Genest-
Ray Boughen	Jourdain
Rob Clarke	Carol Hughes
Jean Crowder	Kyle Seeback
Earl Dreeshen	Mark Strahl
	Chris Warkentin

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Charlie Angus	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Niki Ashton	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman
Dennis Bevington	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Mathieu Ravignat
Colin Carrie	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Romeo Saganash
Joan Crockatt	Andrew Saxton
Nathan Cullen	Gary Schellenberger
Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory
Bob Dechert	Joy Smith
Rick Dykstra	Robert Sopuck
Ted Falk	Brian Storseth
Steven Fletcher	David Sweet
Royal Galipeau	David Tilson
Cheryl Gallant	Lawrence Toet
Parm Gill	Brad Trost

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Membres (10)

Carolyn Bennett	Jonathan Genest-
Ray Boughen	Jourdain
Rob Clarke	Carol Hughes
Jean Crowder	Kyle Seeback
Earl Dreeshen	Mark Strahl
	Chris Warkentin

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Charlie Angus	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Niki Ashton	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman
Dennis Bevington	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Mathieu Ravignat
Colin Carrie	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Romeo Saganash
Joan Crockatt	Andrew Saxton
Nathan Cullen	Gary Schellenberger
Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory
Bob Dechert	Joy Smith
Rick Dykstra	Robert Sopuck
Ted Falk	Brian Storseth
Steven Fletcher	David Sweet
Royal Galipeau	David Tilson
Cheryl Gallant	Lawrence Toet
Parm Gill	Brad Trost

Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy

Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy

Bernard Trottier
Susan Truppe
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Standing Committee on Access to Information,
Privacy and Ethics

Members (10)

Scott Andrews
Charmaine Borg
Paul Calandra
Patricia Davidson
Jacques Gourde

Laurie Hawn
Pat Martin
Tilly O'Neill Gordon
Mathieu Ravignat
Bob Zimmer

Associate Members

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Corneliu Chisu
Michael Chong
David Christopherson
Rob Clarke
Joan Crockatt

Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Rob Merrifield
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
Anne Minh-Thu
Quach
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Craig Scott

Comité permanent de l'accès à l'information, de la
protection des renseignements personnels et de
l'éthique

Membres (10)

Scott Andrews
Charmaine Borg
Paul Calandra
Patricia Davidson
Jacques Gourde

Laurie Hawn
Pat Martin
Tilly O'Neill Gordon
Mathieu Ravignat
Bob Zimmer

Membres associés

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Corneliu Chisu
Michael Chong
David Christopherson
Rob Clarke
Joan Crockatt

Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Rob Merrifield
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
Anne Minh-Thu
Quach
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Craig Scott

Joe Daniel	Kyle Seeback	Joe Daniel	Kyle Seeback
Bob Dechert	Bev Shipley	Bob Dechert	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory	Earl Dreeshen	Devinder Shory
Pierre-Luc Dusseault	Joy Smith	Pierre-Luc Dusseault	Joy Smith
Rick Dykstra	Robert Sopuck	Rick Dykstra	Robert Sopuck
Ted Falk	Brian Storseth	Ted Falk	Brian Storseth
Steven Fletcher	Mark Strahl	Steven Fletcher	Mark Strahl
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Parm Gill	Lawrence Toet	Parm Gill	Lawrence Toet
Robert Goguen	Brad Trost	Robert Goguen	Brad Trost
Peter Goldring	Bernard Trottier	Peter Goldring	Bernard Trottier
Nina Grewal	Susan Truppe	Nina Grewal	Susan Truppe
Richard M. Harris	Dave Van Kesteren	Richard M. Harris	Dave Van Kesteren
Bryan Hayes	Maurice Vellacott	Bryan Hayes	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace	Russ Hiebert	Mike Wallace
Jim Hillyer	Mark Warawa	Jim Hillyer	Mark Warawa
Randy Hoback	Chris Warkentin	Randy Hoback	Chris Warkentin
Ed Holder	Jeff Watson	Ed Holder	Jeff Watson
Roxanne James	John Weston	Roxanne James	John Weston
Peter Julian	Rodney Weston	Peter Julian	Rodney Weston
Randy Kamp	David Wilks	Randy Kamp	David Wilks
Gerald Keddy	John Williamson	Gerald Keddy	John Williamson
Peter Kent	Stephen Woodworth	Peter Kent	Stephen Woodworth
Greg Kerr	Terence Young	Greg Kerr	Terence Young
	Wai Young		Wai Young

Standing Committee on Agriculture and Agri-FoodComité permanent de l'agriculture et de
l'agroalimentaire*Members (10)**Membres (10)*

Ruth Ellen Brosseau	Pierre Lemieux	Ruth Ellen Brosseau	Pierre Lemieux
Earl Dreeshen	LaVar Payne	Earl Dreeshen	LaVar Payne
Mark Eyking	Francine Raynault	Mark Eyking	Francine Raynault
Randall Garrison	Bev Shipley	Randall Garrison	Bev Shipley
Randy Hoback	Bob Zimmer	Randy Hoback	Bob Zimmer

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Randy Kamp	Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy	Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent	Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr	Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki	Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Malcolm Allen	Daryl Kramp	Malcolm Allen	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef	Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Chungsen Leung	Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon	David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb	Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski	Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Niki Ashton	James Lunney	Niki Ashton	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie	Jay Aspin	Dave MacKenzie
Alex Atamanenko	Larry Maguire	Alex Atamanenko	Larry Maguire
Joyce Bateman	Pat Martin	Joyce Bateman	Pat Martin
Leon Benoit	Colin Mayes	Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman	James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod	Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis	Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Rob Merrifield	Peter Braid	Rob Merrifield
Garry Breitzkreuz	Larry Miller	Garry Breitzkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock	Gordon Brown	Rick Norlock

Lois Brown	Deepak Obhrai	Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Gordon O'Connor	Patrick Brown	Gordon O'Connor
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon	Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz	Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole	Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	Joe Preston	Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte	Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Scott Reid	John Carmichael	Scott Reid
Colin Carrie	Blake Richards	Colin Carrie	Blake Richards
Corneliu Chisu	Andrew Saxton	Corneliu Chisu	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger	Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Devinder Shory	Joan Crockatt	Devinder Shory
Joe Daniel	Joy Smith	Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck	Patricia Davidson	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth	Bob Dechert	Brian Storseth
Linda Duncan	Mark Strahl	Linda Duncan	Mark Strahl
Rick Dykstra	David Sweet	Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	David Tilson	Ted Falk	David Tilson
Steven Fletcher	Lawrence Toet	Steven Fletcher	Lawrence Toet
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier	Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe	Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren	Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin	Richard M. Harris	Chris Warkentin
Laurie Hawn	Jeff Watson	Laurie Hawn	Jeff Watson
Bryan Hayes	John Weston	Bryan Hayes	John Weston
Russ Hiebert	Rodney Weston	Russ Hiebert	Rodney Weston
Jim Hillyer	David Wilks	Jim Hillyer	David Wilks
Ed Holder	John Williamson	Ed Holder	John Williamson
Carol Hughes	Stephen Woodworth	Carol Hughes	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young

Standing Committee on Canadian Heritage*Members (10)*

Ray Boughen	Jim Hillyer
Gordon Brown	François Lapointe
Stéphane Dion	Irene Mathyssen
Rick Dykstra	Pierre Nantel
Ted Falk	John Weston

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Charlie Angus	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Larry Maguire

Comité permanent du patrimoine canadien*Membres (10)*

Ray Boughen	Jim Hillyer
Gordon Brown	François Lapointe
Stéphane Dion	Irene Mathyssen
Rick Dykstra	Pierre Nantel
Ted Falk	John Weston

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Mark Adler	Ed Komarnicki
Dan Albas	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Charlie Angus	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Larry Maguire

Leon Benoit	Colin Mayes	Leon Benoit	Colin Mayes
Tyrone Benskin	Phil McColeman	Tyrone Benskin	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod	James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis	Kelly Block	Costas Menegakis
Charmaine Borg	Rob Merrifield	Charmaine Borg	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller	Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock	Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai	Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Gordon O'Connor	Patrick Brown	Gordon O'Connor
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon	Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz	Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole	Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne	Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston	Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	James Rajotte	John Carmichael	James Rajotte
Colin Carrie	Scott Reid	Colin Carrie	Scott Reid
Andrew Cash	Blake Richards	Andrew Cash	Blake Richards
Corneliu Chisu	Andrew Saxton	Corneliu Chisu	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger	Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Nathan Cullen	Devinder Shory	Nathan Cullen	Devinder Shory
Joe Daniel	Joy Smith	Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck	Patricia Davidson	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth	Bob Dechert	Brian Storseth
Earl Dreeshen	Mark Strahl	Earl Dreeshen	Mark Strahl
Matthew Dubé	David Sweet	Matthew Dubé	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson	Steven Fletcher	David Tilson
Mylène Freeman	Lawrence Toet	Mylène Freeman	Lawrence Toet
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier	Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe	Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren	Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin	Richard M. Harris	Chris Warkentin
Laurie Hawn	Jeff Watson	Laurie Hawn	Jeff Watson
Bryan Hayes	Rodney Weston	Bryan Hayes	Rodney Weston
Russ Hiebert	David Wilks	Russ Hiebert	David Wilks
Randy Hoback	John Williamson	Randy Hoback	John Williamson
Ed Holder	Stephen Woodworth	Ed Holder	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	Bob Zimmer	Randy Kamp	Bob Zimmer
Gerald Keddy		Gerald Keddy	

Standing Committee on Citizenship and ImmigrationComité permanent de la citoyenneté et de
l'immigration*Members (10)**Membres (10)*

Lysane Blanchette-Lamothe	Ted Opitz
Joe Daniel	Jasbir Sandhu
Chungsen Leung	Devinder Shory
John McCallum	Rathika Sitsabaiesan
Costas Menegakis	David Tilson

Lysane Blanchette-Lamothe	Ted Opitz
Joe Daniel	Jasbir Sandhu
Chungsen Leung	Devinder Shory
John McCallum	Rathika Sitsabaiesan
Costas Menegakis	David Tilson

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Peter Julian
Eve Adams	Randy Kamp
Mark Adler	Gerald Keddy

Diane Ablonczy	Peter Julian
Eve Adams	Randy Kamp
Mark Adler	Gerald Keddy

Dan Albas	Peter Kent	Dan Albas	Peter Kent
Harold Albrecht	Greg Kerr	Harold Albrecht	Greg Kerr
Mike Allen	Ed Komarnicki	Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp	Dean Allison	Daryl Kramp
Stella Ambler	Mike Lake	Stella Ambler	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon	Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Ryan Leef	David Anderson	Ryan Leef
Scott Armstrong	Pierre Lemieux	Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Wladyslaw Lizon	Keith Ashfield	Wladyslaw Lizon
Jay Aspin	Ben Lobb	Jay Aspin	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski	Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney	Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie	James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire	Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Colin Mayes	Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman	Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitreuz	Cathy McLeod	Garry Breitreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Rob Merrifield	Gordon Brown	Rob Merrifield
Lois Brown	Larry Miller	Lois Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Rick Norlock	Patrick Brown	Rick Norlock
Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Brad Butt	Gordon O'Connor	Brad Butt	Gordon O'Connor
Paul Calandra	Tilly O'Neill Gordon	Paul Calandra	Tilly O'Neill Gordon
Blaine Calkins	Erin O'Toole	Blaine Calkins	Erin O'Toole
Ron Cannan	LaVar Payne	Ron Cannan	LaVar Payne
John Carmichael	Joe Preston	John Carmichael	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte	Colin Carrie	James Rajotte
Andrew Cash	Scott Reid	Andrew Cash	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards	Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton	Michael Chong	Andrew Saxton
Olivia Chow	Gary Schellenberger	Olivia Chow	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Patricia Davidson	Jinny Jogindera Sims	Patricia Davidson	Jinny Jogindera Sims
Don Davies	Joy Smith	Don Davies	Joy Smith
Libby Davies	Robert Sopuck	Libby Davies	Robert Sopuck
Bob Dechert	Brian Storseth	Bob Dechert	Brian Storseth
Earl Dreeshen	Mark Strahl	Earl Dreeshen	Mark Strahl
Rick Dykstra	David Sweet	Rick Dykstra	David Sweet
Ted Falk	Lawrence Toet	Ted Falk	Lawrence Toet
Steven Fletcher	Brad Trost	Steven Fletcher	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier	Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe	Cheryl Gallant	Susan Truppe
Alain Giguère	Dave Van Kesteren	Alain Giguère	Dave Van Kesteren
Parm Gill	Maurice Vellacott	Parm Gill	Maurice Vellacott
Robert Goguen	Mike Wallace	Robert Goguen	Mike Wallace
Peter Goldring	Mark Warawa	Peter Goldring	Mark Warawa
Jacques Gourde	Chris Warkentin	Jacques Gourde	Chris Warkentin
Nina Grewal	Jeff Watson	Nina Grewal	Jeff Watson
Richard M. Harris	John Weston	Richard M. Harris	John Weston
Laurie Hawn	Rodney Weston	Laurie Hawn	Rodney Weston
Bryan Hayes	David Wilks	Bryan Hayes	David Wilks
Russ Hiebert	John Williamson	Russ Hiebert	John Williamson
Jim Hillyer	Stephen Woodworth	Jim Hillyer	Stephen Woodworth
Randy Hoback	Terence Young	Randy Hoback	Terence Young
Ed Holder	Wai Young	Ed Holder	Wai Young
Roxanne James	Bob Zimmer	Roxanne James	Bob Zimmer

Standing Committee on Environment and Sustainable
Development

Members (10)

Harold Albrecht	John McKay
Dennis Bevington	Robert Sopuck
Colin Carrie	Brian Storseth
François Choquette	Lawrence Toet
Mylène Freeman	Stephen Woodworth

Associate Members

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
Robert Aubin	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitkreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Costas Menegakis
Lois Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Rick Norlock
Brad Butt	Deepak Obhrai
Paul Calandra	Gordon O'Connor
Blaine Calkins	Tilly O'Neill Gordon
Ron Cannan	Ted Opitz
John Carmichael	Erin O'Toole
Robert Chisholm	LaVar Payne
Corneliu Chisu	Joe Preston
Michael Chong	James Rajotte
Rob Clarke	Scott Reid
Joan Crockatt	Blake Richards
Nathan Cullen	Andrew Saxton
Joe Daniel	Gary Schellenberger
Patricia Davidson	Kyle Seeback
Bob Dechert	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory
Linda Duncan	Joy Smith
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson
Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin

Comité permanent de l'environnement et du
développement durable

Membres (10)

Harold Albrecht	John McKay
Dennis Bevington	Robert Sopuck
Colin Carrie	Brian Storseth
François Choquette	Lawrence Toet
Mylène Freeman	Stephen Woodworth

Membres associés

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
Robert Aubin	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitkreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Costas Menegakis
Lois Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Rick Norlock
Brad Butt	Deepak Obhrai
Paul Calandra	Gordon O'Connor
Blaine Calkins	Tilly O'Neill Gordon
Ron Cannan	Ted Opitz
John Carmichael	Erin O'Toole
Robert Chisholm	LaVar Payne
Corneliu Chisu	Joe Preston
Michael Chong	James Rajotte
Rob Clarke	Scott Reid
Joan Crockatt	Blake Richards
Nathan Cullen	Andrew Saxton
Joe Daniel	Gary Schellenberger
Patricia Davidson	Kyle Seeback
Bob Dechert	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory
Linda Duncan	Joy Smith
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson
Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Bernard Trottier
Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin

Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp

Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp

Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Standing Committee on Finance

Members (10)

Mark Adler	Peggy Nash
Mike Allen	James Rajotte
Scott Brison	Murray Rankin
Guy Caron	Andrew Saxton
Gerald Keddy	Dave Van Kesteren

Associate Members

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Chungsen Leung
Keith Ashfield	Wladyslaw Lizon
Jay Aspin	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Hoang Mai
Peter Braid	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Phil McColeman
Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Costas Menegakis
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Brad Butt	Rick Norlock
Paul Calandra	Deepak Obhrai
Blaine Calkins	Gordon O'Connor
Ron Cannan	Tilly O'Neill Gordon
John Carmichael	Ted Opitz
Colin Carrie	Erin O'Toole
Corneliu Chisu	LaVar Payne
Michael Chong	Joe Preston
Olivia Chow	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards
Raymond Côté	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory
Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Emmanuel Dubourg	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson

Comité permanent des finances

Membres (10)

Mark Adler	Peggy Nash
Mike Allen	James Rajotte
Scott Brison	Murray Rankin
Guy Caron	Andrew Saxton
Gerald Keddy	Dave Van Kesteren

Membres associés

Diane Ablonczy	Peter Kent
Eve Adams	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Chungsen Leung
Keith Ashfield	Wladyslaw Lizon
Jay Aspin	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Hoang Mai
Peter Braid	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Phil McColeman
Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Costas Menegakis
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Brad Butt	Rick Norlock
Paul Calandra	Deepak Obhrai
Blaine Calkins	Gordon O'Connor
Ron Cannan	Tilly O'Neill Gordon
John Carmichael	Ted Opitz
Colin Carrie	Erin O'Toole
Corneliu Chisu	LaVar Payne
Michael Chong	Joe Preston
Olivia Chow	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards
Raymond Côté	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory
Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Emmanuel Dubourg	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson

Royal Galipeau	Lawrence Toet	Royal Galipeau	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Brad Trost	Cheryl Gallant	Brad Trost
Parm Gill	Bernard Trottier	Parm Gill	Bernard Trottier
Robert Goguen	Susan Truppe	Robert Goguen	Susan Truppe
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin	Richard M. Harris	Chris Warkentin
Laurie Hawn	Jeff Watson	Laurie Hawn	Jeff Watson
Bryan Hayes	John Weston	Bryan Hayes	John Weston
Russ Hiebert	Rodney Weston	Russ Hiebert	Rodney Weston
Jim Hillyer	David Wilks	Jim Hillyer	David Wilks
Randy Hoback	John Williamson	Randy Hoback	John Williamson
Ed Holder	Stephen Woodworth	Ed Holder	Stephen Woodworth
Roxanne James	Terence Young	Roxanne James	Terence Young
Peter Julian	Wai Young	Peter Julian	Wai Young
Randy Kamp	Bob Zimmer	Randy Kamp	Bob Zimmer

Standing Committee on Fisheries and OceansComité permanent des pêches et des océans*Members (10)**Membres (10)*

Robert Chisholm	Lawrence MacAulay	Robert Chisholm	Lawrence MacAulay
Ryan Cleary	Robert Sopuck	Ryan Cleary	Robert Sopuck
Patricia Davidson	Kennedy Stewart	Patricia Davidson	Kennedy Stewart
Randy Kamp	John Weston	Randy Kamp	John Weston
Ryan Leef	Rodney Weston	Ryan Leef	Rodney Weston

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Greg Kerr	Diane Ablonczy	Greg Kerr
Eve Adams	Ed Komarnicki	Eve Adams	Ed Komarnicki
Mark Adler	Daryl Kramp	Mark Adler	Daryl Kramp
Dan Albas	Mike Lake	Dan Albas	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon	Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Pierre Lemieux	Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Chungsen Leung	Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Wladyslaw Lizon	Stella Ambler	Wladyslaw Lizon
Rob Anders	Ben Lobb	Rob Anders	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski	David Anderson	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	James Lunney	Scott Armstrong	James Lunney
Keith Ashfield	Dave MacKenzie	Keith Ashfield	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire	Jay Aspin	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes	Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman	Leon Benoit	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod	James Bezan	Cathy McLeod
Kelly Block	Costas Menegakis	Kelly Block	Costas Menegakis
Ray Boughen	Rob Merrifield	Ray Boughen	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller	Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock	Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai	Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor	Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon	Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz	Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole	Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Joe Preston	Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte	Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Scott Reid	John Carmichael	Scott Reid
Colin Carrie	Blake Richards	Colin Carrie	Blake Richards
Corneliu Chisu	Andrew Saxton	Corneliu Chisu	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger	Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley

Joe Daniel
 Bob Dechert
 Fin Donnelly
 Earl Dreeshen
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Yvon Godin
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Ed Holder
 Roxanne James
 Peter Julian
 Gerald Keddy
 Peter Kent

Devinder Shory
 Joy Smith
 Peter Stoffer
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Philip Toone
 Jonathan Tremblay
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 Bob Zimmer

Joe Daniel
 Bob Dechert
 Fin Donnelly
 Earl Dreeshen
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Yvon Godin
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Ed Holder
 Roxanne James
 Peter Julian
 Gerald Keddy
 Peter Kent

Devinder Shory
 Joy Smith
 Peter Stoffer
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 David Tilson
 Lawrence Toet
 Philip Toone
 Jonathan Tremblay
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 Jeff Watson
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Wai Young
 Bob Zimmer

Standing Committee on Foreign Affairs and
 International Development

Members (10)

Dean Allison
 David Anderson
 Lois Brown
 Paul Dewar
 Marc Garneau
 Peter Goldring
 Nina Grewal
 Hélène Laverdière
 Romeo Saganash
 Gary Schellenberger

Associate Members

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Stella Ambler
 Rob Anders
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 Tyrone Benskin
 James Bezan
 Kelly Block
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitkreuz
 Gordon Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Laurin Liu
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Wayne Marston
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Marc-André Morin
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor

Comité permanent des affaires étrangères et du
 développement international

Membres (10)

Dean Allison
 David Anderson
 Lois Brown
 Paul Dewar
 Marc Garneau
 Peter Goldring
 Nina Grewal
 Hélène Laverdière
 Romeo Saganash
 Gary Schellenberger

Membres associés

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Stella Ambler
 Rob Anders
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 Tyrone Benskin
 James Bezan
 Kelly Block
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitkreuz
 Gordon Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Laurin Liu
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Wayne Marston
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Rob Merrifield
 Larry Miller
 Marc-André Morin
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor

Blaine Calkins	Tilly O'Neill Gordon	Blaine Calkins	Tilly O'Neill Gordon
Ron Cannan	Ted Opitz	Ron Cannan	Ted Opitz
John Carmichael	Erin O'Toole	John Carmichael	Erin O'Toole
Colin Carrie	LaVar Payne	Colin Carrie	LaVar Payne
Corneliu Chisu	Ève Pécelet	Corneliu Chisu	Ève Pécelet
Michael Chong	Joe Preston	Michael Chong	Joe Preston
Rob Clarke	James Rajotte	Rob Clarke	James Rajotte
Irwin Cotler	Scott Reid	Irwin Cotler	Scott Reid
Joan Crockatt	Blake Richards	Joan Crockatt	Blake Richards
Joe Daniel	Andrew Saxton	Joe Daniel	Andrew Saxton
Patricia Davidson	Kyle Seeback	Patricia Davidson	Kyle Seeback
Don Davies	Bev Shipley	Don Davies	Bev Shipley
Bob Dechert	Devinder Shory	Bob Dechert	Devinder Shory
Earl Dreesen	Joy Smith	Earl Dreesen	Joy Smith
Rick Dykstra	Robert Sopuck	Rick Dykstra	Robert Sopuck
Ted Falk	Brian Storseth	Ted Falk	Brian Storseth
Steven Fletcher	Mark Strahl	Steven Fletcher	Mark Strahl
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Parm Gill	Lawrence Toet	Parm Gill	Lawrence Toet
Robert Goguen	Brad Trost	Robert Goguen	Brad Trost
Jacques Gourde	Bernard Trottier	Jacques Gourde	Bernard Trottier
Richard M. Harris	Susan Truppe	Richard M. Harris	Susan Truppe
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Bryan Hayes	Maurice Vellacott	Bryan Hayes	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace	Russ Hiebert	Mike Wallace
Jim Hillyer	Mark Warawa	Jim Hillyer	Mark Warawa
Randy Hoback	Chris Warkentin	Randy Hoback	Chris Warkentin
Ed Holder	Jeff Watson	Ed Holder	Jeff Watson
Pierre Jacob	John Weston	Pierre Jacob	John Weston
Roxanne James	Rodney Weston	Roxanne James	Rodney Weston
Peter Julian	David Wilks	Peter Julian	David Wilks
Randy Kamp	John Williamson	Randy Kamp	John Williamson
Gerald Keddy	Stephen Woodworth	Gerald Keddy	Stephen Woodworth
Peter Kent	Terence Young	Peter Kent	Terence Young
Greg Kerr	Wai Young	Greg Kerr	Wai Young
Ed Komarnicki	Bob Zimmer	Ed Komarnicki	Bob Zimmer

Standing Committee on Government Operations and
Estimates

Members (10)

Diane Ablonczy	Pierre-Luc Dusseault
Mark Adler	Jim Hillyer
Jay Aspin	Pat Martin
Gerry Byrne	Gordon O'Connor
Anne-Marie Day	Bernard Trottier

Associate Members

Eve Adams	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Chungsen Leung
Scott Armstrong	Wladyslaw Lizon
Keith Ashfield	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie

Comité permanent des opérations gouvernementales
et des prévisions budgétaires

Membres (10)

Diane Ablonczy	Pierre-Luc Dusseault
Mark Adler	Jim Hillyer
Jay Aspin	Pat Martin
Gerry Byrne	Gordon O'Connor
Anne-Marie Day	Bernard Trottier

Membres associés

Eve Adams	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Stella Ambler	Ryan Leef
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Chungsen Leung
Scott Armstrong	Wladyslaw Lizon
Keith Ashfield	Ben Lobb
Joyce Bateman	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie

Denis Blanchette	Larry Maguire	Denis Blanchette	Larry Maguire
Kelly Block	Colin Mayes	Kelly Block	Colin Mayes
Françoise Boivin	Phil McColeman	Françoise Boivin	Phil McColeman
Ray Boughen	Cathy McLeod	Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Costas Menegakis	Peter Braid	Costas Menegakis
Garry Breitreuz	Rob Merrifield	Garry Breitreuz	Rob Merrifield
Gordon Brown	Larry Miller	Gordon Brown	Larry Miller
Lois Brown	Rick Norlock	Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai	Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon	Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz	Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole	Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne	Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston	Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	James Rajotte	John Carmichael	James Rajotte
Colin Carrie	Mathieu Ravignat	Colin Carrie	Mathieu Ravignat
Corneliu Chisu	Scott Reid	Corneliu Chisu	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards	Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Andrew Saxton	Rob Clarke	Andrew Saxton
Joan Crockatt	Gary Schellenberger	Joan Crockatt	Gary Schellenberger
Joe Daniel	Kyle Seeback	Joe Daniel	Kyle Seeback
Patricia Davidson	Bev Shipley	Patricia Davidson	Bev Shipley
Bob Dechert	Devinder Shory	Bob Dechert	Devinder Shory
Paul Dewar	Joy Smith	Paul Dewar	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck	Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Linda Duncan	Brian Storseth	Linda Duncan	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl	Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet	Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson	Steven Fletcher	David Tilson
Royal Galipeau	Lawrence Toet	Royal Galipeau	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Brad Trost	Cheryl Gallant	Brad Trost
Parm Gill	Susan Truppe	Parm Gill	Susan Truppe
Robert Goguen	Nycole Turmel	Robert Goguen	Nycole Turmel
Peter Goldring	Dave Van Kesteren	Peter Goldring	Dave Van Kesteren
Jacques Gourde	Maurice Vellacott	Jacques Gourde	Maurice Vellacott
Nina Grewal	Mike Wallace	Nina Grewal	Mike Wallace
Richard M. Harris	Mark Warawa	Richard M. Harris	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin	Laurie Hawn	Chris Warkentin
Bryan Hayes	Jeff Watson	Bryan Hayes	Jeff Watson
Russ Hiebert	John Weston	Russ Hiebert	John Weston
Randy Hoback	Rodney Weston	Randy Hoback	Rodney Weston
Ed Holder	David Wilks	Ed Holder	David Wilks
Roxanne James	John Williamson	Roxanne James	John Williamson
Peter Julian	Stephen Woodworth	Peter Julian	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Peter Kent	Bob Zimmer	Peter Kent	Bob Zimmer

Standing Committee on HealthComité permanent de la santé*Members (10)**Membres (10)*

Eve Adams	James Lunney
Libby Davies	Dany Morin
Hedy Fry	Isabelle Morin
Wladyslaw Lizon	David Wilks
Ben Lobb	Terence Young

Eve Adams	James Lunney
Libby Davies	Dany Morin
Hedy Fry	Isabelle Morin
Wladyslaw Lizon	David Wilks
Ben Lobb	Terence Young

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Ryan Leef

Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Ryan Leef

Mike Allen	Pierre Lemieux	Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Megan Leslie	Dean Allison	Megan Leslie
Stella Ambler	Chungsen Leung	Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Tom Lukiwski	Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	Dave MacKenzie	David Anderson	Dave MacKenzie
Scott Armstrong	Larry Maguire	Scott Armstrong	Larry Maguire
Keith Ashfield	Wayne Marston	Keith Ashfield	Wayne Marston
Jay Aspin	Colin Mayes	Jay Aspin	Colin Mayes
Joyce Bateman	Phil McColeman	Joyce Bateman	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod	Leon Benoit	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis	James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Rob Merrifield	Kelly Block	Rob Merrifield
Ray Boughen	Larry Miller	Ray Boughen	Larry Miller
Peter Braid	Christine Moore	Peter Braid	Christine Moore
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock	Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai	Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor	Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon	Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz	Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole	Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Manon Perreault	Blaine Calkins	Manon Perreault
Ron Cannan	Joe Preston	Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	James Rajotte	John Carmichael	James Rajotte
Colin Carrie	Scott Reid	Colin Carrie	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards	Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton	Michael Chong	Andrew Saxton
Rob Clarke	Gary Schellenberger	Rob Clarke	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Kyle Seeback	Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Djaouida Sellah	Joe Daniel	Djaouida Sellah
Patricia Davidson	Bev Shipley	Patricia Davidson	Bev Shipley
Bob Dechert	Devinder Shory	Bob Dechert	Devinder Shory
Earl Dreeshen	Jinny Jogindera Sims	Earl Dreeshen	Jinny Jogindera Sims
Rick Dykstra	Joy Smith	Rick Dykstra	Joy Smith
Ted Falk	Robert Sopuck	Ted Falk	Robert Sopuck
Steven Fletcher	Brian Storseth	Steven Fletcher	Brian Storseth
Royal Galipeau	Mark Strahl	Royal Galipeau	Mark Strahl
Cheryl Gallant	Mike Sullivan	Cheryl Gallant	Mike Sullivan
Parm Gill	David Sweet	Parm Gill	David Sweet
Robert Goguen	Glenn Thibeault	Robert Goguen	Glenn Thibeault
Peter Goldring	David Tilson	Peter Goldring	David Tilson
Jacques Gourde	Lawrence Toet	Jacques Gourde	Lawrence Toet
Nina Grewal	Brad Trost	Nina Grewal	Brad Trost
Richard M. Harris	Bernard Trottier	Richard M. Harris	Bernard Trottier
Laurie Hawn	Susan Truppe	Laurie Hawn	Susan Truppe
Bryan Hayes	Dave Van Kesteren	Bryan Hayes	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Maurice Vellacott	Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Jim Hillyer	Mike Wallace	Jim Hillyer	Mike Wallace
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Ed Holder	Chris Warkentin	Ed Holder	Chris Warkentin
Carol Hughes	Jeff Watson	Carol Hughes	Jeff Watson
Roxanne James	John Weston	Roxanne James	John Weston
Peter Julian	Rodney Weston	Peter Julian	Rodney Weston
Randy Kamp	John Williamson	Randy Kamp	John Williamson
Gerald Keddy	Stephen Woodworth	Gerald Keddy	Stephen Woodworth
Peter Kent	Wai Young	Peter Kent	Wai Young
Greg Kerr	Bob Zimmer	Greg Kerr	Bob Zimmer
Ed Komarnicki		Ed Komarnicki	

Standing Committee on Human Resources, Skills and
Social Development and the Status of Persons with
Disabilities

Members (10)

Scott Armstrong	Colin Mayes
Tarik Brahmi	Phil McColeman
Brad Butt	Cathy McLeod
Rodger Cuzner	Devinder Shory
Sadia Groguhé	Jinny Jogindera Sims

Associate Members

Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
Joyce Bateman	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Lysane Blanchette-Lamothe	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Irene Mathysen
Alexandre Boulerice	Costas Menegakis
Marjolaine Boutin-Sweet	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Manon Perreault
John Carmichael	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Chris Charlton	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton
Rob Clarke	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Rathika Sitsabaiesan
Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Matthew Dubé	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	Mike Sullivan
Steven Fletcher	David Sweet
Mylène Freeman	David Tilson
Royal Galipeau	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Jonathan Tremblay
Alain Giguère	Brad Trost
Parm Gill	Bernard Trottier
	Susan Truppe

Comité permanent des ressources humaines, du
développement des compétences, du développement
social et de la condition des personnes handicapées

Membres (10)

Scott Armstrong	Colin Mayes
Tarik Brahmi	Phil McColeman
Brad Butt	Cathy McLeod
Rodger Cuzner	Devinder Shory
Sadia Groguhé	Jinny Jogindera Sims

Membres associés

Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Stella Ambler	Guy Lauzon
Rob Anders	Ryan Leef
David Anderson	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Chungsen Leung
Jay Aspin	Wladyslaw Lizon
Joyce Bateman	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Lysane Blanchette-Lamothe	Dave MacKenzie
Kelly Block	Larry Maguire
Ray Boughen	Irene Mathysen
Alexandre Boulerice	Costas Menegakis
Marjolaine Boutin-Sweet	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Manon Perreault
John Carmichael	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Chris Charlton	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton
Rob Clarke	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Rathika Sitsabaiesan
Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Matthew Dubé	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	Mike Sullivan
Steven Fletcher	David Sweet
Mylène Freeman	David Tilson
Royal Galipeau	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Jonathan Tremblay
Alain Giguère	Brad Trost
Parm Gill	Bernard Trottier
	Susan Truppe

Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Dan Harris
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian

Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Dan Harris
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian

Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Standing Committee on Industry, Science and
Technology

Members (10)

Joyce Bateman
Chris Charlton
Raymond Côté
Cheryl Gallant
Ed Holder

Mike Lake
Brian Masse
Judy Sgro
David Sweet
Mark Warawa

Associate Members

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Malcolm Allen
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Charlie Angus
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Mauril Bélanger
Leon Benoit
Tyrone Benskin
James Bezan
Kelly Block
Charmaine Borg
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Corneliu Chisu

Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Hélène LeBlanc
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Rob Merrifield
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
Anne Minh-Thu
Quach
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la
technologie

Membres (10)

Joyce Bateman
Chris Charlton
Raymond Côté
Cheryl Gallant
Ed Holder

Mike Lake
Brian Masse
Judy Sgro
David Sweet
Mark Warawa

Membres associés

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Malcolm Allen
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Charlie Angus
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Mauril Bélanger
Leon Benoit
Tyrone Benskin
James Bezan
Kelly Block
Charmaine Borg
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Brad Butt
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Corneliu Chisu

Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Guy Lauzon
Hélène LeBlanc
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Rob Merrifield
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Ted Opitz
Erin O'Toole
LaVar Payne
Joe Preston
Anne Minh-Thu
Quach
James Rajotte
Scott Reid
Blake Richards
Andrew Saxton

Michael Chong	Gary Schellenberger	Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback	Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley	Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory	Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Joy Smith	Patricia Davidson	Joy Smith
Bob Dechert	Robert Sopuck	Bob Dechert	Robert Sopuck
Earl Dreeshen	Brian Storseth	Earl Dreeshen	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl	Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	Glenn Thibeault	Ted Falk	Glenn Thibeault
Steven Fletcher	David Tilson	Steven Fletcher	David Tilson
Royal Galipeau	Lawrence Toet	Royal Galipeau	Lawrence Toet
Parm Gill	Brad Trost	Parm Gill	Brad Trost
Robert Goguen	Bernard Trottier	Robert Goguen	Bernard Trottier
Peter Goldring	Susan Truppe	Peter Goldring	Susan Truppe
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren	Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott	Nina Grewal	Maurice Vellacott
Dan Harris	Mike Wallace	Dan Harris	Mike Wallace
Richard M. Harris	Chris Warkentin	Richard M. Harris	Chris Warkentin
Laurie Hawn	Jeff Watson	Laurie Hawn	Jeff Watson
Bryan Hayes	John Weston	Bryan Hayes	John Weston
Russ Hiebert	Rodney Weston	Russ Hiebert	Rodney Weston
Jim Hillyer	David Wilks	Jim Hillyer	David Wilks
Randy Hoback	John Williamson	Randy Hoback	John Williamson
Roxanne James	Stephen Woodworth	Roxanne James	Stephen Woodworth
Peter Julian	Terence Young	Peter Julian	Terence Young
Randy Kamp	Wai Young	Randy Kamp	Wai Young
Gerald Keddy	Bob Zimmer	Gerald Keddy	Bob Zimmer

Standing Committee on International Trade*Members (10)*

Ron Cannan	Laurin Liu
Don Davies	Rob Merrifield
Russ Hiebert	Marc-André Morin
Randy Hoback	Erin O'Toole
Ed Holder	Massimo Pacetti

Associate Members

Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Eve Adams	Mike Lake
Mark Adler	Guy Lauzon
Dan Albas	Hélène Laverdière
Harold Albrecht	Ryan Leef
Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Wladyslaw Lizon
Rob Anders	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	James Lunney
Keith Ashfield	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire
Joyce Bateman	Brian Masse
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz

Comité permanent du commerce international*Membres (10)*

Ron Cannan	Laurin Liu
Don Davies	Rob Merrifield
Russ Hiebert	Marc-André Morin
Randy Hoback	Erin O'Toole
Ed Holder	Massimo Pacetti

Membres associés

Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Eve Adams	Mike Lake
Mark Adler	Guy Lauzon
Dan Albas	Hélène Laverdière
Harold Albrecht	Ryan Leef
Mike Allen	Pierre Lemieux
Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Wladyslaw Lizon
Rob Anders	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	James Lunney
Keith Ashfield	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire
Joyce Bateman	Brian Masse
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz

Brad Butt	LaVar Payne	Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Joe Preston	Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte	Blaine Calkins	James Rajotte
John Carmichael	Mathieu Ravignat	John Carmichael	Mathieu Ravignat
Colin Carrie	Scott Reid	Colin Carrie	Scott Reid
Corneliu Chisu	Blake Richards	Corneliu Chisu	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton	Michael Chong	Andrew Saxton
Rob Clarke	Gary Schellenberger	Rob Clarke	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Kyle Seeback	Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Bev Shipley	Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory	Patricia Davidson	Devinder Shory
Bob Dechert	Jinny Jogindera Sims	Bob Dechert	Jinny Jogindera Sims
Paul Dewar	Joy Smith	Paul Dewar	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck	Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Ted Falk	Mark Strahl	Ted Falk	Mark Strahl
Steven Fletcher	David Sweet	Steven Fletcher	David Sweet
Chrystia Freeland	David Tilson	Chrystia Freeland	David Tilson
Royal Galipeau	Lawrence Toet	Royal Galipeau	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Brad Trost	Cheryl Gallant	Brad Trost
Parm Gill	Bernard Trottier	Parm Gill	Bernard Trottier
Robert Goguen	Susan Truppe	Robert Goguen	Susan Truppe
Peter Goldring	Dave Van Kesteren	Peter Goldring	Dave Van Kesteren
Jacques Gourde	Maurice Vellacott	Jacques Gourde	Maurice Vellacott
Nina Grewal	Mike Wallace	Nina Grewal	Mike Wallace
Richard M. Harris	Mark Warawa	Richard M. Harris	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin	Laurie Hawn	Chris Warkentin
Bryan Hayes	Jeff Watson	Bryan Hayes	Jeff Watson
Jim Hillyer	John Weston	Jim Hillyer	John Weston
Roxanne James	Rodney Weston	Roxanne James	Rodney Weston
Peter Julian	David Wilks	Peter Julian	David Wilks
Randy Kamp	John Williamson	Randy Kamp	John Williamson
Gerald Keddy	Stephen Woodworth	Gerald Keddy	Stephen Woodworth
Peter Kent	Terence Young	Peter Kent	Terence Young
Greg Kerr	Wai Young	Greg Kerr	Wai Young
Ed Komarnicki	Bob Zimmer	Ed Komarnicki	Bob Zimmer

Standing Committee on Justice and Human RightsComité permanent de la justice et des droits de la personne*Members (10)**Membres (10)*

Françoise Boivin	Pierre Jacob	Françoise Boivin	Pierre Jacob
Patrick Brown	Ève Péclet	Patrick Brown	Ève Péclet
Sean Casey	Kyle Seeback	Sean Casey	Kyle Seeback
Bob Dechert	Mike Wallace	Bob Dechert	Mike Wallace
Robert Goguen	David Wilks	Robert Goguen	David Wilks

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Greg Kerr	Diane Ablonczy	Greg Kerr
Eve Adams	Ed Komarnicki	Eve Adams	Ed Komarnicki
Mark Adler	Daryl Kramp	Mark Adler	Daryl Kramp
Dan Albas	Mike Lake	Dan Albas	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon	Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Ryan Leef	Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux	Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung	Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon	Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb	David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski	Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney	Keith Ashfield	James Lunney
Jay Aspin	Dave MacKenzie	Jay Aspin	Dave MacKenzie
Joyce Bateman	Larry Maguire	Joyce Bateman	Larry Maguire

Leon Benoit	Wayne Marston	Leon Benoit	Wayne Marston
James Bezan	Colin Mayes	James Bezan	Colin Mayes
Kelly Block	Phil McColeman	Kelly Block	Phil McColeman
Ray Boughen	Cathy McLeod	Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Costas Menegakis	Peter Braid	Costas Menegakis
Garry Breitzkreuz	Rob Merrifield	Garry Breitzkreuz	Rob Merrifield
Gordon Brown	Larry Miller	Gordon Brown	Larry Miller
Lois Brown	Rick Norlock	Lois Brown	Rick Norlock
Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Brad Butt	Gordon O'Connor	Brad Butt	Gordon O'Connor
Paul Calandra	Tilly O'Neill Gordon	Paul Calandra	Tilly O'Neill Gordon
Blaine Calkins	Ted Opitz	Blaine Calkins	Ted Opitz
Ron Cannan	Erin O'Toole	Ron Cannan	Erin O'Toole
John Carmichael	LaVar Payne	John Carmichael	LaVar Payne
Colin Carrie	Joe Preston	Colin Carrie	Joe Preston
Corneliu Chisu	James Rajotte	Corneliu Chisu	James Rajotte
Michael Chong	Murray Rankin	Michael Chong	Murray Rankin
Rob Clarke	Scott Reid	Rob Clarke	Scott Reid
Joan Crockatt	Blake Richards	Joan Crockatt	Blake Richards
Joe Daniel	Andrew Saxton	Joe Daniel	Andrew Saxton
Patricia Davidson	Gary Schellenberger	Patricia Davidson	Gary Schellenberger
Earl Dreeshen	Bev Shipley	Earl Dreeshen	Bev Shipley
Rick Dykstra	Devinder Shory	Rick Dykstra	Devinder Shory
Ted Falk	Joy Smith	Ted Falk	Joy Smith
Steven Fletcher	Robert Sopuck	Steven Fletcher	Robert Sopuck
Royal Galipeau	Brian Storseth	Royal Galipeau	Brian Storseth
Cheryl Gallant	Mark Strahl	Cheryl Gallant	Mark Strahl
Randall Garrison	David Sweet	Randall Garrison	David Sweet
Parm Gill	David Tilson	Parm Gill	David Tilson
Peter Goldring	Lawrence Toet	Peter Goldring	Lawrence Toet
Jacques Gourde	Brad Trost	Jacques Gourde	Brad Trost
Nina Grewal	Bernard Trottier	Nina Grewal	Bernard Trottier
Jack Harris	Susan Truppe	Jack Harris	Susan Truppe
Richard M. Harris	Dave Van Kesteren	Richard M. Harris	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Bryan Hayes	Mark Warawa	Bryan Hayes	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Jim Hillyer	Jeff Watson	Jim Hillyer	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Ed Holder	Rodney Weston	Ed Holder	Rodney Weston
Roxanne James	John Williamson	Roxanne James	John Williamson
Peter Julian	Stephen Woodworth	Peter Julian	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Matthew Kellway	Bob Zimmer	Matthew Kellway	Bob Zimmer
Peter Kent		Peter Kent	

Standing Committee on National DefenceComité permanent de la défense nationale*Members (10)**Membres (10)*

James Bezan	Jean-François Larose	James Bezan	Jean-François Larose
Corneliu Chisu	Élaine Michaud	Corneliu Chisu	Élaine Michaud
Cheryl Gallant	Joyce Murray	Cheryl Gallant	Joyce Murray
Jack Harris	Rick Norlock	Jack Harris	Rick Norlock
Peter Kent	John Williamson	Peter Kent	John Williamson

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Daryl Kramp	Diane Ablonczy	Daryl Kramp
Eve Adams	Mike Lake	Eve Adams	Mike Lake
Mark Adler	Guy Lauzon	Mark Adler	Guy Lauzon
Dan Albas	Ryan Leef	Dan Albas	Ryan Leef
Harold Albrecht	Pierre Lemieux	Harold Albrecht	Pierre Lemieux

Mike Allen	Megan Leslie	Mike Allen	Megan Leslie
Dean Allison	Chungsen Leung	Dean Allison	Chungsen Leung
Stella Ambler	Wladyslaw Lizon	Stella Ambler	Wladyslaw Lizon
Rob Anders	Ben Lobb	Rob Anders	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski	David Anderson	Tom Lukiwski
Scott Armstrong	James Lunney	Scott Armstrong	James Lunney
Keith Ashfield	Dave MacKenzie	Keith Ashfield	Dave MacKenzie
Jay Aspin	Larry Maguire	Jay Aspin	Larry Maguire
Joyce Bateman	Colin Mayes	Joyce Bateman	Colin Mayes
Leon Benoit	Phil McColeman	Leon Benoit	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod	Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis	Ray Boughen	Costas Menegakis
Tarik Brahmi	Rob Merrifield	Tarik Brahmi	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller	Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Christine Moore	Garry Breitzkreuz	Christine Moore
Gordon Brown	Deepak Obhrai	Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor	Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon	Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz	Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole	Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Joe Preston	Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte	Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Scott Reid	John Carmichael	Scott Reid
Colin Carrie	Blake Richards	Colin Carrie	Blake Richards
Michael Chong	Andrew Saxton	Michael Chong	Andrew Saxton
Rob Clarke	Gary Schellenberger	Rob Clarke	Gary Schellenberger
Joan Crockatt	Kyle Seeback	Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Bev Shipley	Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory	Patricia Davidson	Devinder Shory
Bob Dechert	Joy Smith	Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck	Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Rick Dykstra	Peter Stoffer	Rick Dykstra	Peter Stoffer
Ted Falk	Brian Storseth	Ted Falk	Brian Storseth
Steven Fletcher	Mark Strahl	Steven Fletcher	Mark Strahl
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet
Randall Garrison	David Tilson	Randall Garrison	David Tilson
Parm Gill	Lawrence Toet	Parm Gill	Lawrence Toet
Robert Goguen	Brad Trost	Robert Goguen	Brad Trost
Peter Goldring	Bernard Trottier	Peter Goldring	Bernard Trottier
Jacques Gourde	Susan Truppe	Jacques Gourde	Susan Truppe
Nina Grewal	Dave Van Kesteren	Nina Grewal	Dave Van Kesteren
Richard M. Harris	Maurice Vellacott	Richard M. Harris	Maurice Vellacott
Laurie Hawn	Mike Wallace	Laurie Hawn	Mike Wallace
Bryan Hayes	Mark Warawa	Bryan Hayes	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Jim Hillyer	Jeff Watson	Jim Hillyer	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Ed Holder	Rodney Weston	Ed Holder	Rodney Weston
Roxanne James	David Wilks	Roxanne James	David Wilks
Peter Julian	Stephen Woodworth	Peter Julian	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Greg Kerr	Bob Zimmer	Greg Kerr	Bob Zimmer
Ed Komarnicki		Ed Komarnicki	

Standing Committee on Natural Resources*Members (10)*

Leon Benoit	Peter Julian
Kelly Block	Ryan Leef
Blaine Calkins	Christine Moore
Joan Crockatt	Geoff Regan
Linda Duncan	Brad Trost

Associate Members

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Pierre Lemieux
Mike Allen	Chungsen Leung
Dean Allison	Wladyslaw Lizon
Stella Ambler	Ben Lobb
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	James Lunney
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Scott Armstrong	Larry Maguire
Keith Ashfield	Colin Mayes
Jay Aspin	Phil McColeman
Joyce Bateman	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Ray Boughen	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	John Rafferty
Colin Carrie	James Rajotte
Corneliu Chisu	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Romeo Saganash
Nathan Cullen	Andrew Saxton
Joe Daniel	Gary Schellenberger
Patricia Davidson	Kyle Seeback
Bob Dechert	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory
Rick Dykstra	Joy Smith
Ted Falk	Robert Sopuck
Steven Fletcher	Kennedy Stewart
Royal Galipeau	Brian Storseth
Cheryl Gallant	Mark Strahl
Parm Gill	David Sweet
Yvon Godin	Glenn Thibeault
Robert Goguen	David Tilson
Peter Goldring	Lawrence Toet
Jacques Gourde	Bernard Trottier
Claude Gravelle	Susan Truppe
Nina Grewal	Dave Van Kesteren
Richard M. Harris	Maurice Vellacott
Laurie Hawn	Mike Wallace
Bryan Hayes	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin

Comité permanent des ressources naturelles*Membres (10)*

Leon Benoit	Peter Julian
Kelly Block	Ryan Leef
Blaine Calkins	Christine Moore
Joan Crockatt	Geoff Regan
Linda Duncan	Brad Trost

Membres associés

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	Guy Lauzon
Harold Albrecht	Pierre Lemieux
Mike Allen	Chungsen Leung
Dean Allison	Wladyslaw Lizon
Stella Ambler	Ben Lobb
Rob Anders	Tom Lukiwski
David Anderson	James Lunney
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Scott Armstrong	Larry Maguire
Keith Ashfield	Colin Mayes
Jay Aspin	Phil McColeman
Joyce Bateman	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Ray Boughen	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Gordon O'Connor
Patrick Brown	Tilly O'Neill Gordon
Rod Bruinooge	Ted Opitz
Brad Butt	Erin O'Toole
Paul Calandra	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	John Rafferty
Colin Carrie	James Rajotte
Corneliu Chisu	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Romeo Saganash
Nathan Cullen	Andrew Saxton
Joe Daniel	Gary Schellenberger
Patricia Davidson	Kyle Seeback
Bob Dechert	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory
Rick Dykstra	Joy Smith
Ted Falk	Robert Sopuck
Steven Fletcher	Kennedy Stewart
Royal Galipeau	Brian Storseth
Cheryl Gallant	Mark Strahl
Parm Gill	David Sweet
Yvon Godin	Glenn Thibeault
Robert Goguen	David Tilson
Peter Goldring	Lawrence Toet
Jacques Gourde	Bernard Trottier
Claude Gravelle	Susan Truppe
Nina Grewal	Dave Van Kesteren
Richard M. Harris	Maurice Vellacott
Laurie Hawn	Mike Wallace
Bryan Hayes	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin

Jim Hillyer	Jeff Watson	Jim Hillyer	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Ed Holder	Rodney Weston	Ed Holder	Rodney Weston
Carol Hughes	David Wilks	Carol Hughes	David Wilks
Roxanne James	John Williamson	Roxanne James	John Williamson
Randy Kamp	Stephen Woodworth	Randy Kamp	Stephen Woodworth
Gerald Keddy	Terence Young	Gerald Keddy	Terence Young
Peter Kent	Wai Young	Peter Kent	Wai Young
Greg Kerr	Bob Zimmer	Greg Kerr	Bob Zimmer

Standing Committee on Official LanguagesComité permanent des langues officielles*Members (10)**Membres (10)*

Joyce Bateman	Jacques Gourde	Joyce Bateman	Jacques Gourde
Corneliu Chisu	Jamie Nicholls	Corneliu Chisu	Jamie Nicholls
Michael Chong	Manon Perreault	Michael Chong	Manon Perreault
Joe Daniel	Lise St-Denis	Joe Daniel	Lise St-Denis
Yvon Godin	John Williamson	Yvon Godin	John Williamson

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki	Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp	Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake	Mark Adler	Mike Lake
Dan Albas	A l e x a n d r i n e	Dan Albas	A l e x a n d r i n e
Harold Albrecht	Latendresse	Harold Albrecht	Latendresse
Mike Allen	Guy Lauzon	Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef	Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux	Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung	Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon	David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb	Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski	Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Jay Aspin	James Lunney	Jay Aspin	James Lunney
Robert Aubin	Dave MacKenzie	Robert Aubin	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Larry Maguire	Leon Benoit	Larry Maguire
Tyrone Benskin	Colin Mayes	Tyrone Benskin	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman	James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod	Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis	Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Rob Merrifield	Peter Braid	Rob Merrifield
Garry Breitzkreuz	Larry Miller	Garry Breitzkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock	Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai	Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Gordon O'Connor	Patrick Brown	Gordon O'Connor
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon	Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz	Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole	Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne	Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston	Ron Cannan	Joe Preston
John Carmichael	James Rajotte	John Carmichael	James Rajotte
Colin Carrie	Scott Reid	Colin Carrie	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards	Rob Clarke	Blake Richards
Joan Crockatt	Andrew Saxton	Joan Crockatt	Andrew Saxton
Patricia Davidson	Gary Schellenberger	Patricia Davidson	Gary Schellenberger
Bob Dechert	Kyle Seeback	Bob Dechert	Kyle Seeback
Stéphane Dion	Bev Shipley	Stéphane Dion	Bev Shipley
Pierre Dionne Labelle	Devinder Shory	Pierre Dionne Labelle	Devinder Shory
Earl Dreeschen	Joy Smith	Earl Dreeschen	Joy Smith
Rick Dykstra	Robert Sopuck	Rick Dykstra	Robert Sopuck
Ted Falk	Brian Storseth	Ted Falk	Brian Storseth
Steven Fletcher	Mark Strahl	Steven Fletcher	Mark Strahl
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet

Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Parm Gill	Lawrence Toet	Parm Gill	Lawrence Toet
Robert Goguen	Brad Trost	Robert Goguen	Brad Trost
Peter Goldring	Bernard Trottier	Peter Goldring	Bernard Trottier
Nina Grewal	Susan Truppe	Nina Grewal	Susan Truppe
Dan Harris	Nycole Turmel	Dan Harris	Nycole Turmel
Richard M. Harris	Dave Van Kesteren	Richard M. Harris	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Bryan Hayes	Mike Wallace	Bryan Hayes	Mike Wallace
Russ Hiebert	Mark Warawa	Russ Hiebert	Mark Warawa
Jim Hillyer	Chris Warkentin	Jim Hillyer	Chris Warkentin
Randy Hoback	Jeff Watson	Randy Hoback	Jeff Watson
Ed Holder	John Weston	Ed Holder	John Weston
Roxanne James	Rodney Weston	Roxanne James	Rodney Weston
Peter Julian	David Wilks	Peter Julian	David Wilks
Randy Kamp	Stephen Woodworth	Randy Kamp	Stephen Woodworth
Gerald Keddy	Terence Young	Gerald Keddy	Terence Young
Peter Kent	Wai Young	Peter Kent	Wai Young
Greg Kerr	Bob Zimmer	Greg Kerr	Bob Zimmer

Standing Committee on Public AccountsComité permanent des comptes publics*Members (10)**Membres (10)*

Dan Albas	Ted Falk
Malcolm Allen	Alain Giguère
Jay Aspin	Bryan Hayes
John Carmichael	Scott Simms
David Christopherson	Stephen Woodworth

Dan Albas	Ted Falk
Malcolm Allen	Alain Giguère
Jay Aspin	Bryan Hayes
John Carmichael	Scott Simms
David Christopherson	Stephen Woodworth

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Joyce Bateman	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Larry Maguire
James Bezan	Colin Mayes
Lysane Blanchette-Lamothe	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Rob Merrifield
Garry Breitzkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Gordon O'Connor
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Corneliu Chisu	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Andrew Saxton
	Gary Schellenberger

Diane Ablonczy	Ed Komarnicki
Eve Adams	Daryl Kramp
Mark Adler	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Ryan Leef
Dean Allison	Pierre Lemieux
Stella Ambler	Chungsen Leung
Rob Anders	Wladyslaw Lizon
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Keith Ashfield	James Lunney
Joyce Bateman	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Larry Maguire
James Bezan	Colin Mayes
Lysane Blanchette-Lamothe	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Costas Menegakis
Peter Braid	Rob Merrifield
Garry Breitzkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Gordon O'Connor
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill Gordon
Brad Butt	Ted Opitz
Paul Calandra	Erin O'Toole
Blaine Calkins	LaVar Payne
Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Corneliu Chisu	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Andrew Saxton
	Gary Schellenberger

Joan Crockatt	Kyle Seeback	Joan Crockatt	Kyle Seeback
Joe Daniel	Bev Shipley	Joe Daniel	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory	Patricia Davidson	Devinder Shory
Bob Dechert	Joy Smith	Bob Dechert	Joy Smith
Earl Dreeshen	Robert Sopuck	Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Pierre-Luc Dusseault	Brian Storseth	Pierre-Luc Dusseault	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl	Rick Dykstra	Mark Strahl
Steven Fletcher	David Sweet	Steven Fletcher	David Sweet
Royal Galipeau	Glenn Thibeault	Royal Galipeau	Glenn Thibeault
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Parm Gill	Lawrence Toet	Parm Gill	Lawrence Toet
Robert Goguen	Brad Trost	Robert Goguen	Brad Trost
Peter Goldring	Bernard Trottier	Peter Goldring	Bernard Trottier
Jacques Gourde	Susan Truppe	Jacques Gourde	Susan Truppe
Nina Grewal	Dave Van Kesteren	Nina Grewal	Dave Van Kesteren
Dan Harris	Maurice Vellacott	Dan Harris	Maurice Vellacott
Richard M. Harris	Mike Wallace	Richard M. Harris	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Jim Hillyer	Jeff Watson	Jim Hillyer	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Ed Holder	Rodney Weston	Ed Holder	Rodney Weston
Roxanne James	David Wilks	Roxanne James	David Wilks
Peter Julian	John Williamson	Peter Julian	John Williamson
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy	Wai Young	Gerald Keddy	Wai Young
Peter Kent	Bob Zimmer	Peter Kent	Bob Zimmer
Greg Kerr		Greg Kerr	

Standing Committee on Public Safety and National Security

Members (10)

Rosane Doré Lefebvre	Larry Maguire
Wayne Easter	Rick Norlock
Randall Garrison	LaVar Payne
Roxanne James	Blake Richards
Daryl Kramp	Jean Rousseau

Associate Members

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Jay Aspin	James Lunney
Joyce Bateman	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Charmaine Borg	Costas Menegakis
Ray Boughen	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Membres (10)

Rosane Doré Lefebvre	Larry Maguire
Wayne Easter	Rick Norlock
Randall Garrison	LaVar Payne
Roxanne James	Blake Richards
Daryl Kramp	Jean Rousseau

Membres associés

Diane Ablonczy	Gerald Keddy
Eve Adams	Peter Kent
Mark Adler	Greg Kerr
Dan Albas	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Ryan Leef
Stella Ambler	Pierre Lemieux
Rob Anders	Chungsen Leung
David Anderson	Wladyslaw Lizon
Scott Armstrong	Ben Lobb
Keith Ashfield	Tom Lukiwski
Jay Aspin	James Lunney
Joyce Bateman	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Colin Mayes
James Bezan	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Charmaine Borg	Costas Menegakis
Ray Boughen	Rob Merrifield
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor

Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon	Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz	Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole	Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	François Pilon	Brad Butt	François Pilon
Paul Calandra	Joe Preston	Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	James Rajotte	Blaine Calkins	James Rajotte
Ron Cannan	Murray Rankin	Ron Cannan	Murray Rankin
John Carmichael	Scott Reid	John Carmichael	Scott Reid
Colin Carrie	Andrew Saxton	Colin Carrie	Andrew Saxton
Corneliu Chisu	Gary Schellenberger	Corneliu Chisu	Gary Schellenberger
Michael Chong	Kyle Seeback	Michael Chong	Kyle Seeback
Rob Clarke	Bev Shipley	Rob Clarke	Bev Shipley
Joan Crockatt	Devinder Shory	Joan Crockatt	Devinder Shory
Joe Daniel	Joy Smith	Joe Daniel	Joy Smith
Patricia Davidson	Robert Sopuck	Patricia Davidson	Robert Sopuck
Don Davies	Brian Storseth	Don Davies	Brian Storseth
Bob Dechert	Mark Strahl	Bob Dechert	Mark Strahl
Earl Dreeshen	David Sweet	Earl Dreeshen	David Sweet
Rick Dykstra	David Tilson	Rick Dykstra	David Tilson
Ted Falk	Lawrence Toet	Ted Falk	Lawrence Toet
Steven Fletcher	Brad Trost	Steven Fletcher	Brad Trost
Royal Galipeau	Bernard Trottier	Royal Galipeau	Bernard Trottier
Cheryl Gallant	Susan Truppe	Cheryl Gallant	Susan Truppe
Parm Gill	Dave Van Kesteren	Parm Gill	Dave Van Kesteren
Robert Goguen	Maurice Vellacott	Robert Goguen	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace	Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa	Jacques Gourde	Mark Warawa
Nina Grewal	Chris Warkentin	Nina Grewal	Chris Warkentin
Jack Harris	Jeff Watson	Jack Harris	Jeff Watson
Richard M. Harris	John Weston	Richard M. Harris	John Weston
Laurie Hawn	Rodney Weston	Laurie Hawn	Rodney Weston
Bryan Hayes	David Wilks	Bryan Hayes	David Wilks
Russ Hiebert	John Williamson	Russ Hiebert	John Williamson
Jim Hillyer	Stephen Woodworth	Jim Hillyer	Stephen Woodworth
Randy Hoback	Terence Young	Randy Hoback	Terence Young
Ed Holder	Wai Young	Ed Holder	Wai Young
Peter Julian	Bob Zimmer	Peter Julian	Bob Zimmer
Randy Kamp		Randy Kamp	

Standing Committee on the Status of WomenComité permanent de la condition féminine*Members (10)**Membres (10)*

Stella Ambler	Tilly O'Neill Gordon	Stella Ambler	Tilly O'Neill Gordon
Niki Ashton	Djaouida Sellah	Niki Ashton	Djaouida Sellah
Joan Crockatt	Susan Truppe	Joan Crockatt	Susan Truppe
Kirsty Duncan	Terence Young	Kirsty Duncan	Terence Young
Hélène LeBlanc	Wai Young	Hélène LeBlanc	Wai Young

*Associate Members**Membres associés*

Diane Ablonczy	Randy Kamp	Diane Ablonczy	Randy Kamp
Eve Adams	Gerald Keddy	Eve Adams	Gerald Keddy
Mark Adler	Peter Kent	Mark Adler	Peter Kent
Dan Albas	Greg Kerr	Dan Albas	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki	Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp	Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake	Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon	Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Ryan Leef	David Anderson	Ryan Leef
Scott Armstrong	Pierre Lemieux	Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Keith Ashfield	Megan Leslie	Keith Ashfield	Megan Leslie
Jay Aspin	Chungsen Leung	Jay Aspin	Chungsen Leung
Joyce Bateman	Wladyslaw Lizon	Joyce Bateman	Wladyslaw Lizon

Leon Benoit	Ben Lobb	Leon Benoit	Ben Lobb
James Bezan	Tom Lukiwski	James Bezan	Tom Lukiwski
Lysane Blanchette-Lamothe	James Lunney	Lysane Blanchette-Lamothe	James Lunney
Kelly Block	Dave MacKenzie	Kelly Block	Dave MacKenzie
Françoise Boivin	Larry Maguire	Françoise Boivin	Larry Maguire
Ray Boughen	Irene Mathyssen	Ray Boughen	Irene Mathyssen
Peter Braid	Colin Mayes	Peter Braid	Colin Mayes
Garry Breitzkreuz	Phil McColeman	Garry Breitzkreuz	Phil McColeman
Gordon Brown	Cathy McLeod	Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Costas Menegakis	Lois Brown	Costas Menegakis
Patrick Brown	Rob Merrifield	Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller	Rod Bruinooge	Larry Miller
Brad Butt	Rick Norlock	Brad Butt	Rick Norlock
Paul Calandra	Deepak Obhrai	Paul Calandra	Deepak Obhrai
Blaine Calkins	Gordon O'Connor	Blaine Calkins	Gordon O'Connor
Ron Cannan	Ted Opitz	Ron Cannan	Ted Opitz
John Carmichael	Erin O'Toole	John Carmichael	Erin O'Toole
Colin Carrie	Annick Papillon	Colin Carrie	Annick Papillon
Corneliu Chisu	LaVar Payne	Corneliu Chisu	LaVar Payne
Michael Chong	Joe Preston	Michael Chong	Joe Preston
Rob Clarke	James Rajotte	Rob Clarke	James Rajotte
Jean Crowder	Scott Reid	Jean Crowder	Scott Reid
Joe Daniel	Blake Richards	Joe Daniel	Blake Richards
Patricia Davidson	Andrew Saxton	Patricia Davidson	Andrew Saxton
Libby Davies	Gary Schellenberger	Libby Davies	Gary Schellenberger
Anne-Marie Day	Kyle Seeback	Anne-Marie Day	Kyle Seeback
Bob Dechert	Bev Shipley	Bob Dechert	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory	Earl Dreeshen	Devinder Shory
Rick Dykstra	Joy Smith	Rick Dykstra	Joy Smith
Ted Falk	Robert Sopuck	Ted Falk	Robert Sopuck
Steven Fletcher	Brian Storseth	Steven Fletcher	Brian Storseth
Mylène Freeman	Mark Strahl	Mylène Freeman	Mark Strahl
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Parm Gill	Lawrence Toet	Parm Gill	Lawrence Toet
Robert Goguen	Brad Trost	Robert Goguen	Brad Trost
Peter Goldring	Bernard Trottier	Peter Goldring	Bernard Trottier
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren	Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott	Nina Grewal	Maurice Vellacott
Sadia Groguhé	Mike Wallace	Sadia Groguhé	Mike Wallace
Richard M. Harris	Mark Warawa	Richard M. Harris	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin	Laurie Hawn	Chris Warkentin
Bryan Hayes	Jeff Watson	Bryan Hayes	Jeff Watson
Russ Hiebert	John Weston	Russ Hiebert	John Weston
Jim Hillyer	Rodney Weston	Jim Hillyer	Rodney Weston
Randy Hoback	David Wilks	Randy Hoback	David Wilks
Ed Holder	John Williamson	Ed Holder	John Williamson
Roxanne James	Stephen Woodworth	Roxanne James	Stephen Woodworth
Peter Julian	Bob Zimmer	Peter Julian	Bob Zimmer

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Members (10)

Peter Braid	Larry Miller
Olivia Chow	Mike Sullivan
Ed Komarnicki	Lawrence Toet
Hoang Mai	Jeff Watson
David McGuinty	Wai Young

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Membres (10)

Peter Braid	Larry Miller
Olivia Chow	Mike Sullivan
Ed Komarnicki	Lawrence Toet
Hoang Mai	Jeff Watson
David McGuinty	Wai Young

Associate Members

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 Robert Aubin
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Ray Boughen
 Alexandre Boulerice
 Marjolaine Boutin-Sweet
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Guy Caron
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Joan Crockatt
 Joe Daniel
 Patricia Davidson
 Bob Dechert
 Earl Dreeshen
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Ed Holder
 Roxanne James
 Randy Kamp

Gerald Keddy
 Peter Kent
 Greg Kerr
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Rob Merrifield
 Isabelle Morin
 Pierre Nantel
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith
 Robert Sopuck
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 David Tilson
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Bob Zimmer

Membres associés

Diane Ablonczy
 Eve Adams
 Mark Adler
 Dan Albas
 Harold Albrecht
 Mike Allen
 Dean Allison
 Stella Ambler
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Keith Ashfield
 Jay Aspin
 Robert Aubin
 Joyce Bateman
 Leon Benoit
 James Bezan
 Kelly Block
 Ray Boughen
 Alexandre Boulerice
 Marjolaine Boutin-Sweet
 Garry Breitzkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Brad Butt
 Paul Calandra
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 John Carmichael
 Guy Caron
 Colin Carrie
 Corneliu Chisu
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Joan Crockatt
 Joe Daniel
 Patricia Davidson
 Bob Dechert
 Earl Dreeshen
 Rick Dykstra
 Ted Falk
 Steven Fletcher
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Parm Gill
 Robert Goguen
 Peter Goldring
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Bryan Hayes
 Russ Hiebert
 Jim Hillyer
 Randy Hoback
 Ed Holder
 Roxanne James
 Randy Kamp

Gerald Keddy
 Peter Kent
 Greg Kerr
 Daryl Kramp
 Mike Lake
 Guy Lauzon
 Ryan Leef
 Pierre Lemieux
 Chungsen Leung
 Wladyslaw Lizon
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 James Lunney
 Dave MacKenzie
 Larry Maguire
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 Cathy McLeod
 Costas Menegakis
 Rob Merrifield
 Isabelle Morin
 Pierre Nantel
 Rick Norlock
 Deepak Obhrai
 Gordon O'Connor
 Tilly O'Neill Gordon
 Ted Opitz
 Erin O'Toole
 LaVar Payne
 Joe Preston
 James Rajotte
 Scott Reid
 Blake Richards
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Kyle Seeback
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Joy Smith
 Robert Sopuck
 Brian Storseth
 Mark Strahl
 David Sweet
 David Tilson
 Brad Trost
 Bernard Trottier
 Susan Truppe
 Dave Van Kesteren
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa
 Chris Warkentin
 John Weston
 Rodney Weston
 David Wilks
 John Williamson
 Stephen Woodworth
 Terence Young
 Bob Zimmer

Standing Committee on Veterans Affairs*Members (10)*

Sylvain Chicoine	Jim Karygiannis
Royal Galipeau	Greg Kerr
Parm Gill	Wladyslaw Lizon
Laurie Hawn	John Rafferty
Bryan Hayes	Peter Stoffer

Associate Members

Diane Ablonczy	Mike Lake
Eve Adams	Guy Lauzon
Mark Adler	Ryan Leef
Dan Albas	Pierre Lemieux
Harold Albrecht	Chungsen Leung
Mike Allen	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski
Stella Ambler	James Lunney
Rob Anders	Dave MacKenzie
David Anderson	Larry Maguire
Scott Armstrong	Pat Martin
Keith Ashfield	Irene Mathysen
Jay Aspin	Colin Mayes
Joyce Bateman	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Rob Merrifield
Ray Boughen	Larry Miller
Peter Braid	Rick Norlock
Garry Breitzkreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Manon Perreault
Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Scott Reid
Colin Carrie	Blake Richards
Corneliu Chisu	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Joy Smith
Bob Dechert	Robert Sopuck
Earl Dreeshen	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson
Mylène Freeman	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Brad Trost
Robert Goguen	Bernard Trottier
Peter Goldring	Susan Truppe
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott
Jack Harris	Mike Wallace
Richard M. Harris	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin
Jim Hillyer	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston

Comité permanent des anciens combattants*Membres (10)*

Sylvain Chicoine	Jim Karygiannis
Royal Galipeau	Greg Kerr
Parm Gill	Wladyslaw Lizon
Laurie Hawn	John Rafferty
Bryan Hayes	Peter Stoffer

Membres associés

Diane Ablonczy	Mike Lake
Eve Adams	Guy Lauzon
Mark Adler	Ryan Leef
Dan Albas	Pierre Lemieux
Harold Albrecht	Chungsen Leung
Mike Allen	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski
Stella Ambler	James Lunney
Rob Anders	Dave MacKenzie
David Anderson	Larry Maguire
Scott Armstrong	Pat Martin
Keith Ashfield	Irene Mathysen
Jay Aspin	Colin Mayes
Joyce Bateman	Phil McColeman
Leon Benoit	Cathy McLeod
James Bezan	Costas Menegakis
Kelly Block	Rob Merrifield
Ray Boughen	Larry Miller
Peter Braid	Rick Norlock
Garry Breitzkreuz	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Gordon O'Connor
Lois Brown	Tilly O'Neill Gordon
Patrick Brown	Ted Opitz
Rod Bruinooge	Erin O'Toole
Brad Butt	LaVar Payne
Paul Calandra	Manon Perreault
Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	James Rajotte
John Carmichael	Scott Reid
Colin Carrie	Blake Richards
Corneliu Chisu	Andrew Saxton
Michael Chong	Gary Schellenberger
Rob Clarke	Kyle Seeback
Joan Crockatt	Bev Shipley
Joe Daniel	Devinder Shory
Patricia Davidson	Joy Smith
Bob Dechert	Robert Sopuck
Earl Dreeshen	Brian Storseth
Rick Dykstra	Mark Strahl
Ted Falk	David Sweet
Steven Fletcher	David Tilson
Mylène Freeman	Lawrence Toet
Cheryl Gallant	Brad Trost
Robert Goguen	Bernard Trottier
Peter Goldring	Susan Truppe
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott
Jack Harris	Mike Wallace
Richard M. Harris	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin
Jim Hillyer	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston

Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Ed Holder
Roxanne James
Peter Julian
Randy Kamp
Gerald Keddy
Peter Kent
Ed Komarnicki
Daryl Kramp

Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

The Committee further recommends, pursuant to Standing Order 104(4), that the list of associate members for the Standing Committee on Procedure and House Affairs be as follows:

Associate Members

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Chris Charlton
Corneliu Chisu
Michael Chong
Rob Clarke
Joan Crockatt
Nathan Cullen
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert
Earl Dreeschen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring

Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Rob Merrifield
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Erin O'Toole
LaVar Payne
James Rajotte
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Philip Toone
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Nycole Turmel
Frank Valeriote
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confère l'article 104(4) du Règlement, que la liste des membres associés du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre figure comme suit :

Membres associés

Diane Ablonczy
Eve Adams
Mark Adler
Dan Albas
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Stella Ambler
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Keith Ashfield
Jay Aspin
Joyce Bateman
Leon Benoit
James Bezan
Kelly Block
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
John Carmichael
Colin Carrie
Chris Charlton
Corneliu Chisu
Michael Chong
Rob Clarke
Joan Crockatt
Nathan Cullen
Joe Daniel
Patricia Davidson
Bob Dechert
Earl Dreeschen
Rick Dykstra
Ted Falk
Steven Fletcher
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Parm Gill
Yvon Godin
Robert Goguen
Peter Goldring

Gerald Keddy
Peter Kent
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Ryan Leef
Pierre Lemieux
Chungsen Leung
Wladyslaw Lizon
Ben Lobb
James Lunney
Dave MacKenzie
Larry Maguire
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Costas Menegakis
Rob Merrifield
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Gordon O'Connor
Tilly O'Neill Gordon
Erin O'Toole
LaVar Payne
James Rajotte
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Kyle Seeback
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Robert Sopuck
Brian Storseth
Mark Strahl
David Sweet
David Tilson
Lawrence Toet
Philip Toone
Brad Trost
Bernard Trottier
Susan Truppe
Nycole Turmel
Frank Valeriote
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott

Jacques Gourde
Nina Grewal
Sadia Groguhé
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Randy Kamp

Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

Jacques Gourde
Nina Grewal
Sadia Groguhé
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Bryan Hayes
Russ Hiebert
Jim Hillyer
Randy Hoback
Ed Holder
Roxanne James
Randy Kamp

Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
David Wilks
John Williamson
Stephen Woodworth
Terence Young
Wai Young
Bob Zimmer

** Pursuant to the Order adopted by the House of Commons on Monday, December 9, 2013, the membership of the Standing Committee on International Trade included in this Report shall only take effect on Monday, February 10, 2014, while the membership of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development included in this Report shall only take effect on Monday, February 24, 2014.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

By unanimous consent, Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the Sixth Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing joint committees:

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Stella Ambler for Greg Kerr
Réjean Genest for François Pilon
Richard M. Harris for Peter Goldring
Dave MacKenzie for Peter Kent
Colin Mayes for Brad Trost
Manon Perreault for Peggy Nash
Brian Storseth for Mark Warawa

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations

Patrick Brown for Stella Ambler
Larry Maguire for Gary Schellenberger
François Pilon for Réjean Genest
Anne Minh-Thu Quach for Sana Hassainia

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing joint committees:

** Conformément à l'ordre adopté par la Chambre des communes le lundi 9 décembre 2013, la composition du Comité permanent du commerce international incluse dans ce rapport n'entre en vigueur que le lundi 10 février 2014, alors que la composition du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord incluse dans ce rapport n'entre en vigueur que le lundi 24 février 2014.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^o 1*) est déposé.

Du consentement unanime, M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le sixième rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités mixtes permanents suivants :

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Stella Ambler remplace Greg Kerr
Réjean Genest remplace François Pilon
Richard M. Harris remplace Peter Goldring
Dave MacKenzie remplace Peter Kent
Colin Mayes remplace Brad Trost
Manon Perreault remplace Peggy Nash
Brian Storseth remplace Mark Warawa

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Patrick Brown remplace Stella Ambler
Larry Maguire remplace Gary Schellenberger
François Pilon remplace Réjean Genest
Anne Minh-Thu Quach remplace Sana Hassainia

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

Standing Joint Committee on the Library of
Parliament

Peter Goldring
Peter Kent
Greg Kerr
Brad Trost
Mark Warawa

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du
Parlement

Peter Goldring
Peter Kent
Greg Kerr
Brad Trost
Mark Warawa

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations

Stella Ambler
Gary Schellenberger

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Comité mixte permanent d'examen de la
réglementation

Stella Ambler
Gary Schellenberger

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the Fifth Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was resolved, — That the Sixth Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), seconded by Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, February 3, 2014, at the ordinary hour of daily adjournment.

INTERRUPTION

At 5:17 p.m., the sitting was suspended.

At 5:21 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Ambrose (Minister of Health), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the motion of Mr. Hawn (Edmonton Centre), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), — That this question be now put.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le sixième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), appuyé par M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 3 février 2014, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

INTERRUPTION

À 17 h 17, la séance est suspendue.

À 17 h 21, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Ambrose (ministre de la Santé), appuyée par M^{me} Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de la motion de M. Hawn (Edmonton-Centre), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:27 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Charlton (Hamilton Mountain), seconded by Ms. Davies (Vancouver East), — That Bill C-201, An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 5, 2014, immediately before the time provided for Private Members' Business.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. MacKay (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on the Statutes Repeal Act for the year 2014, pursuant to the Statutes Repeal Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2. — Sessional Paper No. 8560-412-1046-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Dewar (Ottawa Centre), one concerning world peace (No. 412-1404);

— by Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 412-1405 and 412-1406), one concerning museums (No. 412-1407) and one concerning sex selection (No. 412-1408).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:28 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:55 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 27, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), appuyée par M^{me} Davies (Vancouver-Est), — Que le projet de loi C-201, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 5 février 2014, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. MacKay (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapport sur la Loi sur l'abrogation des lois pour l'année 2014, conformément à la Loi sur l'abrogation des lois, L.C. 2008, ch. 20, art. 2. — Document parlementaire n° 8560-412-1046-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Dewar (Ottawa-Centre), une au sujet de la paix mondiale (n° 412-1404);

— par M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale), deux au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 412-1405 et 412-1406), une au sujet des musées (n° 412-1407) et une au sujet de la présélection du sexe (n° 412-1408).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 28, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 55, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.